

ŚRODKI TRANSPORTU WODNEGO I URZĄDZENIA PŁYWAJĄCE	N O R M A B R A N Ż O W A		BN-84
	Plany ogólne statków wodnych Symbole graficzne		3709-04
			Zamiast BN-74/3709-04 i BN-70/3709-05
	Grupa katalogowa 0540		

BN-84/3709-03 (neq ISO 1964-1975)

1. WSTĘP

1.1. Przedmiot normy. Przedmiotem normy są symbole graficzne elementów konstrukcyjnych wyposażenia wnętrza i pokładów stosowane na planach ogólnych statków.

1.2. Zakres normy i wytyczne stosowania. Na planach ogólnych statku określone są rysunkowo w skali kształt kadłuba, wielkość i rozmieszczenie w przestrzeni kadłuba wszystkich podstawowych pomieszczeń oraz podstawowego wyposażenia, a także podawane są niezbędne informacje w formie rysunkowej bądź opisowej.

W niniejszej normie ustalono symbole dla planów ogólnych. Wymiary symboli w normie odpowiadają w przybliżeniu rysunkom w skali 1:100. Wielkość symboli należy każdorazowo dostosować do skali rysunku. W 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 i 2.6 sprecyzowano symbole podstawowe, które mogą być połączone z innymi symbolami w sposób ustalony "Przykładem zestawienia" podanym w większości przypadków. Urządzenia i elementy wyposażenia, dla których brak jest symboli w niniejszej normie, na rysunkach w skali 1:100, 1:200 zaleca się upraszczać do widoku okręgu, kwadratu lub prostokąta.

Na rysunkach w skali 1:50, 1:25 i większej zaleca się stosować je w formie uproszczonych widoków, przedstawiających ich wielkość, kształt i usytuowanie.

1.3. Podział symboli. Odpowiednio do podziału konstrukcyjno-technologicznego statku symbole dzieli się na klasy i grupy wg tablicy.

1.4. Nazwy obcojęzyczne. Przy wszystkich nazwach symboli graficznych podano odpowiednie nazwy w języku: rosyjskim i angielskim. Nie stanowią one części składowej normy lecz jej uzupełnienie.

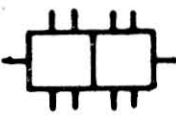
Klasa	Grupa	Nazwa	Punkt normy
1		<u>Kadłub</u>	2.1
	12	Grodzie i przegrody	2.1.1
	18	Różne elementy kadłuba	2.1.2
2		<u>Wyposażenie pokładowe</u>	2.2
	22	Urządzenia ładunkowe	2.2.1
	23	Urządzenie kotwiczne, cumownicze, holownicze	2.2.2
	24	Pływające urządzenia ratunkowe, ratownicze i robocze	2.2.3
	25	Urządzenia komunikacyjne zewnętrzne	2.2.4
	26	Zamknięcia ładowni	2.2.5
	27	Zamknięcia otworów wraz z zejściami	2.2.6
3		<u>Wyposażenie wnętrza</u>	2.3
	31	Izolacja i szalowanie pomieszczeń mieszkalnych, służbowych, gospodarczych, sanitarnych, korytarzy i przetwórni	2.3.1
	34	Drzwi i okna	2.3.2
	35	Wyposażenie pomieszczeń mieszkalnych, służbowych, gospodarczych, sanitarnych, miejsc dowodzenia i pomieszczeń użytku ogólnego	2.3.3
	37	Wyposażenie magazynów i warsztatów poza siłownią	2.3.4
4		<u>Siłownia</u>	2.4
	46	Pomieszczenia	
5		<u>Instalacje rurociąagowe</u>	2.5
	56	Instalacje wentylacji i klimatyzacji	
6		<u>Wyposażenie elektryczne</u>	2.6
	68	Rozmieszczenie urządzeń	

Zgłoszona przez Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku
Ustanowiona przez Dyrektora Centrum Techniki Okrętowej dnia 30 marca 1984 r.
jako norma obowiązująca od dnia 1 stycznia 1985 r.
(Dz. Norm. i Miar nr 6/1984 poz. 11)

2. SYMBOLE2.1. Klasa 1 - kadłub2.1.1. Grupa 12 - grodzie i przegrody

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
12.1	Przegroda typu A, ogniotrwała Перегородка класса А огнеупорная Fire resisting Class A bulkhead	<i>A60 A30 A15 A0</i>	1.1.1
12.2	Przegroda typu B, opóźniająca Перегородка класса В замедляющая Fire retarding Class B bulkhead	<i>B15 B0</i>	1.1.2
12.3	Przegroda typu C Перегородка класса С Fire retarding Class C bulkhead	<i>C</i>	1.1.3
12.4	Przegroda olejoszczelna Перегородка маслонепроницаемая Oiltight bulkhead	<i>OOO</i>	1.1.5
12.5	Przegroda gazoszczelna Перегородка газонепроницаемая Gastight bulkhead	<i>—X—X—</i>	-
12.6	Przegroda metalowa Перегородка металлическая Metal bulkhead or wall	<i>—————</i>	1.2.1
12.7	Przegroda metalowa wodoszczelna Перегородка металлическая водонепроницаемая Watertight bulkhead or wall	<i>— · — · —</i>	-
12.8	Przegroda metalowa niewidoczna Перегородка металлическая скрытая Non-visible metal bulkhead or wall	<i>-----</i>	-
Przykłady zestawienia podano w 2.3.1.			

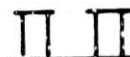
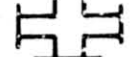
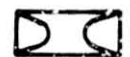
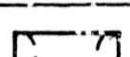
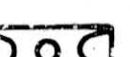
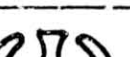
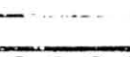
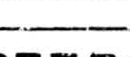
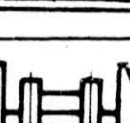
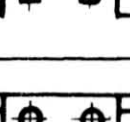
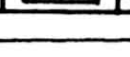
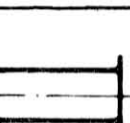
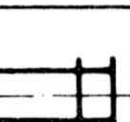
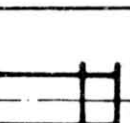
2.1.2. Grupa 18 - różne elementy kadłuba

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
18.1	Anoda ochronna trapezowa Анод защитный трапециевидный Trapezoidal protecting anode		-

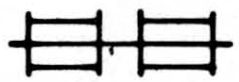
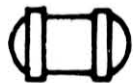
2.2. Klasa 2 - wyposażenie pokładowe2.2.1. Grupa 22 - urządzenia ładunkowe

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
22.1	Rożek pojedynczy Утка одинарная Horn cleat		-
22.2	Rożek podwójny Утка двойная Horn cleat, double		-

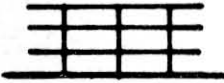
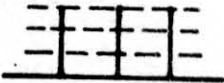
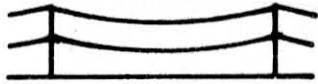
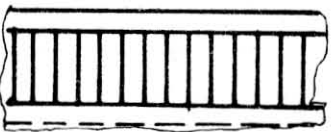
2.2.2. Grupa 23 – urządzenia kotwiczne, cumownicze, holownicze

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
23.1	Pachołek prosty podwójny Кнехт двойной Double bollard	widok z góry		7.1
		widok z boku		
23.2	Pachołek krzyżowy pojedynczy Кнехт крестовый одинарный Cruciform bollard	widok z góry		7.2
		widok z boku		
23.3	Przewłoka dwuwargowa Киповая планка Fairlead	widok z góry		7.3
		widok z boku		
23.4	Kluza Клюз Closed fairlead, including Panama chock	widok z góry		7.4
		widok z boku		
23.5	Głowica obrotowa Поворотная головка Roller	widok z góry		7.5
		widok z boku		
23.6	Przewłoka z rolką Киповая планка с роульсом Fairlead with roller	widok z góry		7.6
		widok z boku		
23.7	Przewłoka z rolkami Киповая планка с роульсами Fairlead with rollers	widok z góry		7.7
		widok z boku		
23.8	Przewłoka rolkowa Роульс швартовного каната Roller fairlead	widok z góry		-
		widok z boku		
23.9	Kluza cumownicza Клюз швартовный Mooring pipe			7.8
23.10	Węben linowy Тросовой барабан Rope reel			7.9
23.11	Wciągarka linowa z napędem ręcznym Лебедка с ручным приводом Rope winch, hand operated			7.10
23.12	Wciągarka topenanty obciążanego bomu Топenanтная вьюшка нагруженной стрелы Hanger winch or span winch			7.11
23.13	Sterownik wciągarki Контроллер лебедки Winch controller			7.12

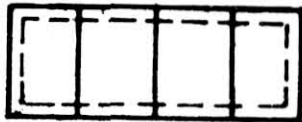
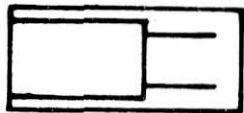
2.2.3. Grupa 24 – pływające urządzenia ratunkowe, robocze i ratownicze

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
24.1	Wciągarka łodziowa Шлюпочная лебедка Boat winch	ręczna		7.13
		mechaniczna		
24.2	Koło ratunkowe Спасательный круг Life buoy	widok z góry		-
		widok z boku		
24.3	Tratwa ratunkowa pneumatyczna Плот спасательный пневматический Inflatable life-raft			

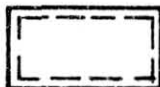
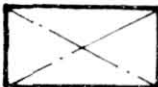
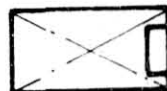
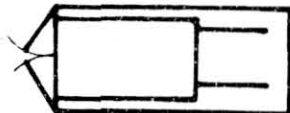
2.2.4. Grupa 25 – urządzenia komunikacyjne zewnętrzne

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
25.1	Barierka stała Леер постоянный Fixed railing		8.7
25.2	Barierka łańcuchowa Леер цепной Chain railing		8.8
25.3	Barierka linowa Леерное ограждение Rope railing		-
25.4	Nadburcie drewniane Фальшборт деревянный Wooden bulwark		8.9
25.5	Kłapa sztormowa Штормовой шпигат Freeing port in bulwark		8.10
25.6	Otwór w grodzi (metalowej) Отверстие в переборке (металлической) Clear opening in (metal) bulkhead		1.6.1
Symbole graficzne schodów ujęto w 2.3.3 – grupa 35.			

2.2.5. Grupa 26 - zamknięcia ładowni

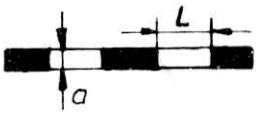
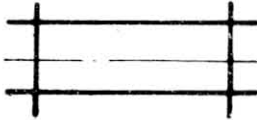
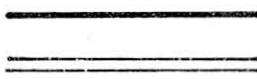
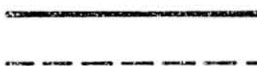
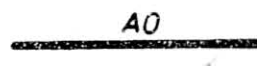
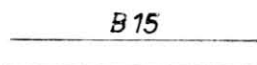
Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
26.1	Stalowa pokrywa luku Крышка люкового закрытия стальная Metal hatch cover		9.6
26.2	Drewniana pokrywa luku Крышка люкового закрытия деревянная Wooden hatch cover		9.7
26.3	Suwana pokrywa luku Люковое закрытие со сдвижной крышкой Hatch with sliding cover		9.8

2.2.6. Grupa 27 - zamknięcia otworów wraz z zejściami

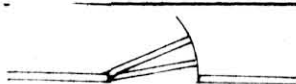
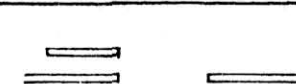
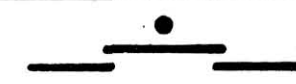
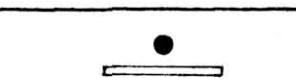
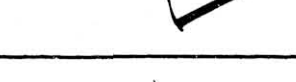
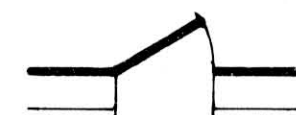
Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
27.1	Świetliki Световые люки Skylights		9.9
27.2	Właz z pokrywą Горловина с крышкой Manhole with cover		9.2
27.3	Otwór wyczystkowy z pokrywą Отверстие для сброса мусора, с крышкой Hand-hole with cover		9.3
27.4	Luk zejściowy Сходной люк Hatch with cover		9.4
27.5	Luk bez pokrywy Люк без крышки Hatch without cover		9.5
27.6	Właz wejściowy bez pokrywy z drabinką Горловина входная без крышки с лестницей Access hatchway without cover, with a ladder		-
Przykład zestawienia	Podniesiony właz z przesuwaną pokrywą i końcowymi drzwiami na zawiasach Горловина подъемная со сдвижной крышкой и навесными дверцами Raised hatch with sliding cover and hinged end door		-

2.3. Klasa 3 – wyposażenie wnętrz

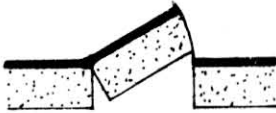
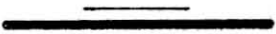
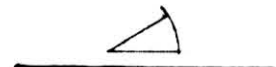
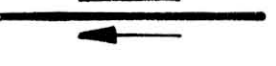
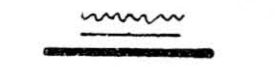
2.3.1. Grupa 31 – izolacja, szalowanie pomieszczeń mieszkalnych, służbowych, gospodarczych, sanitarnych, korytarzy i przetwórci

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
31.1	Izolacja Изоляция Insulation		1.1.4
31.2	Przegroda niemetalowa Перегородка неметаллическая Wooden or other non metal bulkhead or wall		1.2.2
31.3	Przegroda ażurowa ($L = 2a$) (z płyty perforowanej lub siatki) Перегородка решетчатая ($L = 2a$) из перфорированной плиты или сетки Perforated partition ($L = 2a$) (such as perforated plate or wire mesh)		1.2.3
31.4	Ściana działowa MSWWO Переборка MSWWO Partition in modular system		-
31.5	Ścianka szalunkowa MSWWO Переборка MSWWO с зашивкой Lining in modular system		-
31.6	Zasłona Заслонка Curtain		-
Przykład zestawienia	a) Przegroda metalowa z szalowaniem niemetalowym Перегородка металлическая с неметаллической зашивкой Metal bulkhead with non-metal lining		-
	b) Przegroda metalowa z szalowaniem niemetalowym (tylko dla skali 1:200 i większej) Перегородка металлическая с неметаллической зашивкой (только для масштаба 1:200 и более) Metal bulkhead with non-metal lining (for 1:200 or larger scale)		-
	c) Przegroda metalowa z szalowaniem metalowym Переборка металлическая с металлической зашивкой Metal bulkhead with metal lining		-
	d) Przegroda typu AO, ogniotrwała Переборка типа AO, огнеустойчивая Fire resisting AO type bulkhead		-
	e) Przegroda typu B15 Переборка типа B 15 Fire retarding B 15 class bulkhead		-
	f) Przegroda metalowa z izolacją Переборка металлическая с изоляцией Metal bulkhead with insulation		-

2.3.2. Grupa 34 – drzwi i okna

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
34.1	Drzwi na zawiasach Дверь навесная Hinged door	metalowe		1.3.1
		nie metalowe		
34.2	Drzwi na zawiasach dzielone w poziomie Дверь навесная верхняя и нижняя Hinged lower and upper door	metalowe		1.3.2
		nie metalowe		
34.3	Drzwi na zawiasach dwuskrzydłowe Дверь навесная двустворчатая Two-leaf hinged door	metalowe		-
		nie metalowe		
34.4	Drzwi na zawiasach z urządzeniem samozamykającym Дверь навесная самозакрывающаяся Hinged self-closing door	metalowe		-
		nie metalowe		
34.5	Drzwi suwane Дверь горизонтально-здвижная Horizontally sliding door	metalowe		1.3.4
		nie metalowe		
34.6	Drzwi suwane do góry Дверь вертикально-здвижная Vertically sliding door	metalowe		1.3.5
		nie metalowe		
34.7	Drzwi wahadłowe jednoskrzydłowe Дверь двустороннего открывания Single-leaf swing door	metalowe		-
		nie metalowe		
34.8	Drzwi wahadłowe dwuskrzydłowe Дверь двустворчатая двустороннего открывания Two-leaf swing door	metalowe		-
		nie metalowe		
Przykład zestawienia	a) Ognioodporne drzwi suwane poziomo – klasy A15 Дверь класса А 15 горизонтально-здвижная Fire-resisting horizontally sliding A 15 class door			-
	b) Drzwi na zawiasach metalowe w grodzi metalowej z szalowaniem niemetalowym Дверь навесная металлическая в металлической переборке с неметаллической зашивкой Hinged metal door in metal bulkhead with non-metal lining			-
	c) Drzwi na zawiasach siatkowe w niemetalowej ścianie Дверь навесная сеточная в неметаллической переборке Hinged mesh door in non-metal wall			-

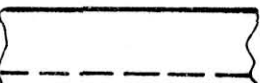
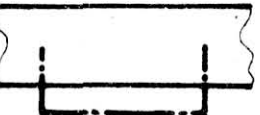
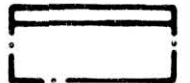
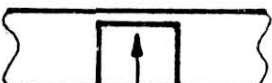
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
Przykład zestawienia	d) Drzwi na zawiasach metalowe izolowane w grodzi metalowej izolowanej Дверь навесная металлическая изолированная в металлической переборке изолированной Hinged metal door with insulation in metal insulated bulkhead		-
34, 9	Okno nieotwierane Иллюминатор прямоугольный глухой Non-opening window		1. 4. 1
34, 10	Okno otwierane na bok Иллюминатор прямоугольный створчатый открываемый вбок Hinged window opening at the side	otwierane na zewnątrz pomieszczenia 	1. 4. 2
		otwierane do wewnątrz pomieszczenia 	
34, 11	Okno otwierane w górę lub w dół Иллюминатор прямоугольный створчатый открываемый вверх или вниз Hinged window, opening upwards or downwards		1. 4. 3
34, 12	Okno poziomo suwane Иллюминатор прямоугольный горизонтально-зadвижной Horizontally sliding window		1. 4. 4
34, 13	Okno pionowo suwane Иллюминатор прямоугольный вертикально-зadвижной Vertically sliding window		1. 4. 5
34, 14	Okno z szybą wirującą Иллюминатор прямоугольный с вращающимся стеклом Window with clear view screen		-
34, 15	Okno z szybą ogrzewaną Иллюминатор прямоугольный с обогреваемым стеклом Window with heated glass		-
34, 16	Okno z wycieraczką Иллюминатор прямоугольный со стеклоочистителем Window with wiper		-
Przykład zestawienia	a) Okno na zawiasach otwierane do góry, w grodzi metalowej szalowanej metalem Иллюминатор навесной прямоугольный, открываемый вверх в металлической переборке с металлической зашивкой Hinged window, opening upwards, in metal bulkhead with metal lining		-
	b) Podwójne okno na zawiasach w grodzi szalowanej metalem Иллюминатор прямоугольный двустворчатый навесной в переборке с металлической зашивкой Double hinged window in bulkhead with metal lining		

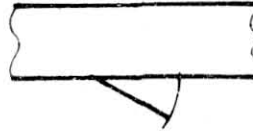
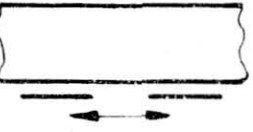
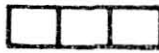
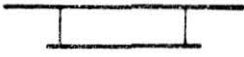
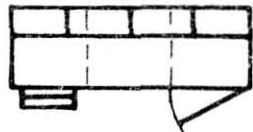
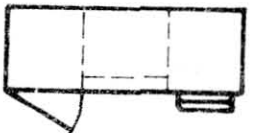
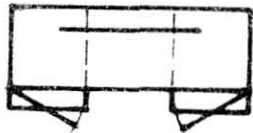
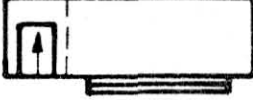
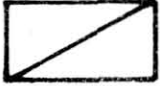
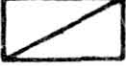
cd, tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
34, 17	Illuminator nieotwierany Иллюминатор круглой глухой Non-opening side scuttle		1. 5. 1
34, 10	Illuminator otwierany Иллюминатор круглой створчатый Hinged side scuttle	w górę lub w dół 	1. 5. 2
		w bok 	
Przykład zestawienia	Illuminator otwierany w bok w grodzi metalowej z szalowaniem metalowym Иллюминатор круглой открываемый вбок в металлической переборке с металлической зашивкой Sidewards opening side scuttle in bulkhead with metal lining		-

2. 3. 3. Grupa 35 - wyposażenie pomieszczeń mieszkalnych, gospodarczych, służbowych, sanitarnych, miejsc dowodzenia i pomieszczeń użytku ogólnego

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35, 1	Półka Полка Shelf		2. 1. 1
35, 2	Półki Полки Shelves		2. 1. 2
35, 3	Półka wysuwana Полка выдвигаемая Pull-out shelf		2. 1. 3
35, 4	Płyta ruchoma Плита навесная Hinged shelf, hinged seat or hinged table		2. 1. 4
35, 5	Płyta podnoszona do góry Плита для подъема вверх Tip-up lid		2. 1. 5
35, 6	Podział pionowy w średnio wysokim meblu Перегородка вертикальная в мебели средней высоты Vertical partition in medium height cupboard or wardrobe		2. 1. 6
35, 7	Podział pionowy w meblu wysokim (np. szafa odzieżowa) Перегородка вертикальная в высокой мебели (например: гардероб) Vertical partition in high wardrobe extending from floor to deckhead		2. 1. 7
35, 8	Szuflada Выдвижной ящик Drawer		2. 1. 8

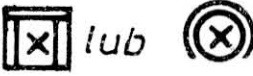
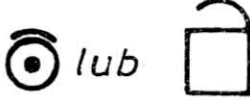
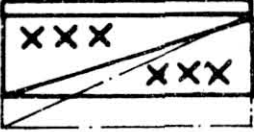
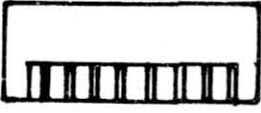
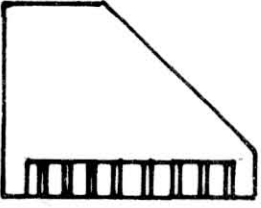
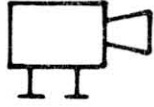
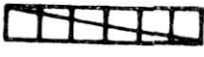
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35, 9	Dwie szuflady Два выдвижных ящика Two drawers		2. 1. 9
35, 10	Drzwiczki na zawiasach Двери навесные Hinged door		2. 1. 10
35, 11	Drzwiczki suwane Двери задвижные Sliding door		2. 1. 11
35, 12	Półeczki nad płytą Ячейки Pigeon-holes		2. 1. 12
35, 13	Lustro wiszące na ścianie Зеркало настенное Mirror fixed to bulkhead, cupboard		2. 1. 13
Przykład zestawienia	a) Biurko z półeczkami nad płytą Стол письменный с ячейками Writing desk with pigeon-holes		-
	b) Szafa z częścią zamykaną, szufladami i otwartą półką Шкаф с выдвижными ящиками и открытой полкой Cupboard with locker, drawers and open shelf		-
	c) Toaletka z lustrem Туалетный шкафчик с зеркалом Dressing table with mirror		-
	d) Wysoka szafa odzieżowa Гардероб высокий High wardrobe		-
	e) Szuflada z drzwiczkami na zawiasach Ящик выдвижной с навесными дверцами Drawer and hinged door		-
	f) Stół z szufladami, szafką i z podnoszoną pokrywą Стол с выдвижными ящиками, шкафчиком и с подъемной крышкой Table and drawers with chest having tip-up lid		-
35, 14	Łóżko pojedyncze Койка одноярусная или кровать Single berth or bed		2. 2. 1
35, 15	Łóżko dziecięce (mniejszy wymiar) Кровать детская (отличается меньшим размером) Child's bed (smaller size)		2. 2. 2
35, 16	Łóżko piętrowe - podwójne Койка двухъярусная Two-tiered berth		2. 2. 3

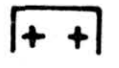
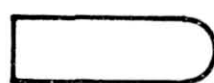
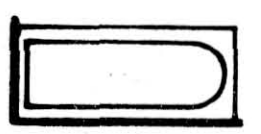
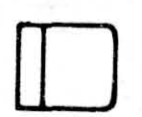
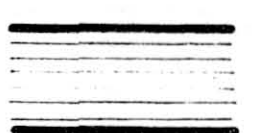
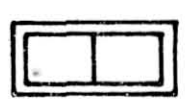
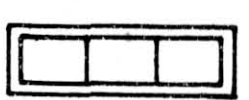
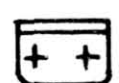
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35. 17	Łóżko piętrowe ze składanym łóżkiem górnym Койка двухъярусная с откидной верхней полкой Two-tiered berth with folding upper berth		2. 2. 4
35. 18	Łóżko wysuwane Койка выдвижная Pull-out berth		2. 2. 5
35. 19	Łóżko składane Койка откидная Folding berth		2. 2. 6
35. 20	Łóżko podwójne Кровать двухспальная Double bed		2. 2. 7
35. 21	Łóżko podwójne dzielone Кровать двойная Twin beds		2. 2. 8
35. 22	Łóżko piętrowe potrójne Койка двухъярусная тройная Three-tiered bed		-
35. 23	Tapczan Тахта Sofa		-
Przykład zestawienia	a) Łóżko pojedyncze z szafą i szufladami Койка одноярусная с выдвижными ящиками и рундуком Single berth with chest and drawers		-
	b) Łóżko podwójne dzielone ze stolikami nocnymi Кровать двойная с тумбочками Twin beds with bedside tables		-
35. 24	Ławka lub siedzisko ogólne Скамейка или место для сидения Bench or seat, general		2. 3. 1
35. 25	Kanapa miękka Диван Upholstered sofa		2. 3. 2
35. 26	Taboret Табурет Stool	○ lub □	2. 3. 3
35. 27	Krzesełko zwykłe Стул Ordinary chair	□ lub ○	2. 3. 4

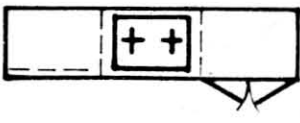
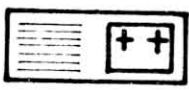
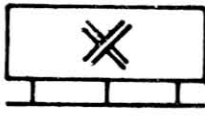
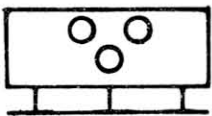
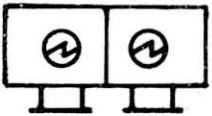
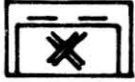
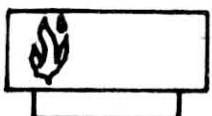
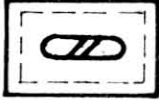
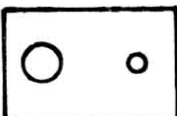
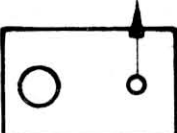
cd. tablicy

Nr symbołu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35. 28	Krzesło miękkie z oparciami bocznymi Кресло Chair with arm-rests, upholstered		2. 3. 5
35. 29	Krzesło obrotowe Стул поворотный Swivel chair		2. 3. 6
Przykład zestawienia	Kanapa - tapczan Диван-тахта Bed-settee		-
35. 30	Stół Стол Table		2. 4. 1
35. 31	Pianino Пианино Piano		2. 4. 2
35. 32	Fortepian Рояль Grand piano		2. 4. 3
35. 33	Aparat telewizyjny Телевизор Television set		2. 4. 4
35. 34	Sprzęt kinowy Киноаппаратура Motion-picture film projector		2. 4. 5
35. 35	Poidelko z wodą chłodzoną do picia Фонтанчик питьевой охлажденной воды Cooled drinking water unit		-
35. 36	Klatki flagowe Ящики для флагов Flag chest		-
Przykład zestawienia	a) Stół rozsuwany Стол раздвижной Extending table		-
	b) Stół okrągły z podnoszonymi w górę płytami Стол круглой с подъемными плитами Round table; for use tilt upwards		-
35. 37	Dopływ wody ciepłej lub zimnej Подвод теплой или холодной воды Water supply to basins, etc. , hot or cold		3. 1. 1
35. 38	Prysznic Душ Shower		3. 1. 2

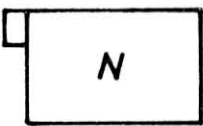
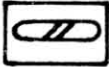
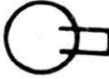
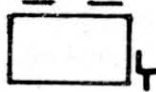
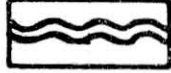
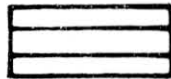
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35. 39	Dopływ wody chłodzonej Подвод охлажденной воды Chilled water supply		3. 1. 3
Przykład zestawienia	Dopływ wody ciepłej i zimnej Подвод теплой и холодной воды Hot and cold water supply		-
35. 40	Umywalka УМЫВАЛЬНИК Wash basin, lavatory		3. 2. 1
35. 41	Zlew, wanna do prania Раковина, ванна для стирки Sink trough or tub		3. 2. 2
35. 42	Wanna kąpielowa wolno stojąca Ванна, отдельно стоящая Freestanding bath-tub		3. 2. 3
35. 43	Wanna kąpielowa obudowana, stojąca w narożniku ściany Ванна встроенная Built-in bath		3. 2. 4
35. 44	Wanna kąpielowa (do siedzenia) nasiadowa Ванна сидячая Hip-bath		3. 2. 5
35. 45	Bidet Чаша "Биде" Bidet		3. 2. 6
35. 46	Podgrzewacz wody Подогреватель воды Water heater		3. 2. 7
35. 47	Płyta ściekowa Доска для слива воды Draining board		3. 2. 8
35. 48	Zlewozmywak podwójny Раковина двухсекционная Double sink		-
35. 49	Zlewozmywak potrójny Раковина трехсекционная Triple sink		-
Przykład zestawienia	a) Umywalka z ciepłą i zimną wodą Умывальник с теплой и холодной водой Wash basin with hot and cold water supply		-
	b) Wanna obudowana z prysznicem Ванна встроенная с душем Built-in bath with shower		-

cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
Przykład zestawienia	c) Wanna nasiadowa obudowana z prysznicem Ванна сидячая встроенная с душем Built-in hip bath with shower			-
	d) Zlewozmywak z szafą i półkami Раковина со шкафчиком и полками Sink unit incorporating cupboard and shelves			-
	e) Zlewozmywak z płytą ściekową Раковина с доской для слива воды Sink unit incorporating draining board			-
35. 50	Miska ustępowa Унитаз Water closet			3. 3. 1
35. 51	Miska ustępowa stopowa Унитаз "чаша Генуя" Asiatic-type closet			3. 3. 2
35. 52	Pisuar Писсуар Urinal	płaski		3. 3. 3
		kątowy		
35. 53	Płyta kuchenna węglowa Плита угольная Coal-burning range			4. 1
35. 54	Płyta kuchenna na gorę Плита нефтяная Oil-burning range			4. 2
35. 55	Płyta kuchenna elektryczna Плита электрическая Electric range			4. 3
35. 56	Skrzynia na węgiel Ящик для угля Coal box			4. 4
35. 57	Płyta kuchenna na gaz Плита газовая Gas-burning range			-
35. 58	Piec piekarniczy Хлебопекарная печь Baker's oven			4. 10
35. 59	Maszyna do mycia naczyń Посудомоечная машина Machine for washing up the dishes			-
35. 60	Suszarka do naczyń Шкаф для сушки посуды Drier for dishes			-

cd. tablicy

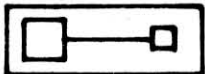
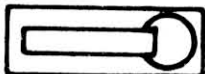
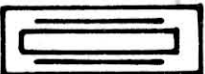
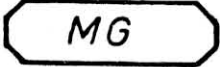
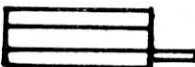
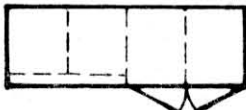
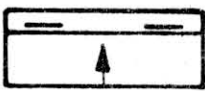
Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35.61	Napęd maszyny kuchennej Привод кухонной машины Drive for kitchen machine		-
35.62	Pieniek do rąbania mięsa Колода для рубки мяса Chopping block		4.5
35.63	Maszyna do zagniatania ciasta Тестомесительный агрегат Dough trough		4.6
35.64	Mieszalnica do ciasta Дежа для теста Dough mixer		4.7
35.65	Maszyna do obierania ziemniaków Картофелечистка Potato peeler		4.8
35.66	Kocioł warzelny Котел кухонный Stockpot		4.9
35.67	Warnik Электрокипятильник Boiler		-
35.68	Zamrażarka Морозилка Deep freezer		-
35.69	Chłodziarka Холодильный шкаф Refrigerated cabinet		4.11
35.70	Patelnia elektryczna Электросковорода Electric frying pan		-
35.71	Suszarka wirująca (wirówka) Центрифуга Spin dryer		4.12
35.72	Pralka Стиральная машина Washing machine		4.13
35.73	Pralka mała Малогобаритная стиральная машина Small washing machine		4.14
35.74	Maszyna do prasowania Машина для глажения Ironing machine		4.15

cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
35. 75	Prasa do prasowania Пресс-гладилка Ironing press		4. 16
35. 76	Kocioł pralniczy Котел прачечный Washing kettle		-
35. 77	Automat pralniczy Стиральная машина автоматическая Automatic washing machine		-
35. 78	Schody w górę Трап наклонный восходящий Stairs upwards		8. 1
35. 79	Schody w górę wolnostojące Трап наклонный восходящий изолированный Stairs upwards, freestanding		8. 1. 1
35. 80	Schody w górę z pomieszczeniem pod spodem Трап наклонный восходящий с тамбуром внизу Stairs upwards with room below		8. 1. 2
35. 81	Schody z dołu Трап наклонный идущий с нижней палубы Stairs from below		8. 2
35. 82	Schody z dołu pokazujące wycięcie pokładu Трап наклонный, идущий с нижней палубы, с изображением палубного выреза Stairs from below showing the cut of the deck		8. 2. 1
35. 83	Schody dwubiegowe, jedno nad drugim Трап наклонный двухпролетный Superimposed stairs		8. 3
35. 84	Schody ruchome Эскалатор Escalator		8. 4
35. 85	Winda Лифт Lift		8. 5
35. 86	Grating Решетка Grating		-

2.3.4. Grupa 37 - wyposażenie magazynów i warsztatów poza siłownią - symbole podano w 2.4.

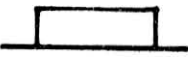
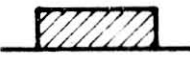
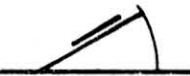
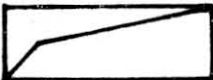
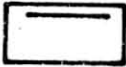
2.4. Klasa 4 - siłownia, grupa 46 - pomieszczenia

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
46.1	Stół warsztatowy z imadłem Верстак с тисками Work-bench with vice		5.1
46.2	Tokarka Токарный станок Lathe		5.2
46.3	Frezarka Фрезерный станок Miller		-
46.4	Strugarka Строгальный станок Planer		-
46.5	Wiertarka pionowa Станок вертикальный сверильный Vertical drilling machine		5.3
46.6	Szlifierka z napędem mechanicznym Станок шлифовальный с механическим приводом Grindstone, power operated		5.4
46.7	Spawarka wirująca Сварочная машина Rotating welding set		-
46.8	Nożyce do cięcia blach Ножницы для резки листов Shears for plates		-
Przykład zestawienia	a) Stół warsztatowy z półką i szafą Верстак с полками и шкафом Work bench with shelves and locker		-
	b) Skrzynka o różnym przeznaczeniu z podnoszoną pokrywą Ящик разного назначения с подъемной крышкой Box for various purposes, with tip-up lid		-

2.5. Klasa 5 - instalacje rurociągowe, grupa 56 - instalacje wentylacyjne i klimatyzacyjne

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
56.1	Wentylator osiowy Вентилятор осевой Axial fan		-
56.2	Głowica wentylacyjna Вентиляционная головка Ventilator cowl		-

cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
56.3	Czerpnia powietrza Воздухозаборник Air inlet		-
56.4	Wyrzutnia powietrza Воздухоотводчик Air outlet		-
56.5	Kratka drzwiowa Вентиляционная решетка дверей Door grill		-
56.6	Kanał wentylacyjny Вентиляционная шахта Ventilation duct		-
56.7	Szafka nawiewna Шкаф надувной Supply cabinet		-
56.8	Numer pomieszczenia Номер помещения Number of compartment		-
56.9	Szafka nawiewna pokładowa Шкаф надувной палубной Deck supply cabinet		-
56.10	Grzejnik Нагреватель Radiator		-
56.11	Korek pokładowy Пробка палубная Deck scuttle		9.1

2.6. Klasa 6 - wyposażenie elektryczne, urządzenia nawigacyjne, urządzenia łączności wewnętrznej nieelektrycznej,
grupa 62 - rozmieszczenie urządzeń

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
68.1	Kolumna sterownicza Тумба штурвальная Steering column		6.1.1
68.2	Kompas magnetyczny Компас магнитный Magnetic compass		-
68.3	Żyrokompas główny Гирокомпас матка Gyro master compass		-
68.4	Żyrokompas powtarzacz Репитер гирокомпаса Gyro repeater (slave unit)		-

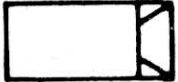
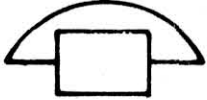
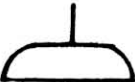
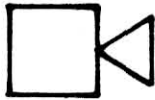
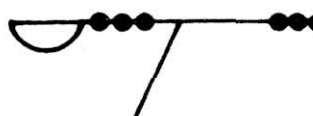
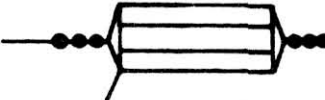
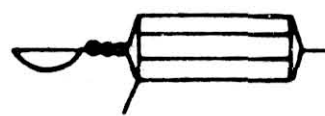
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
68.5	Telegraf maszynowy Телеграф машинный Engine telegraph		6.1.5
68.6	Rura głosowa Труба переговорная Voice pipe		6.1.6
68.7	Radar - wskaźnik Индикатор радиолокационный Radar display unit		6.1.7
68.8	Radar - zespół nadawczo-odbiorczy Приемник-передатчик радиолокационный Radar transmitter-receiver		6.1.8
68.9	Kamera telewizyjna Камера телевизионная Closed-circuit television camera		6.1.10
68.10	Latarnia o widoczności światła 225° Огонь топовый Light with light angle of 225°	widok z góry 	6.2.1
		widok z boku 	
68.11	Latarnia o widoczności światła 135° Огонь габаритный Light with light angle of 135°	widok z góry 	6.2.2
		widok z boku 	
68.12	Latarnia o widoczności światła 135°, podwójna Огонь габаритный двойной Light with light angle of 135°, double	widok z góry 	-
		widok z boku 	
68.13	Latarnia burtowa prawej burty Огонь бортовой правый Side light, starboard	widok z góry 	6.2.4
		widok z boku 	
68.14	Latarnia burtowa lewej burty Огонь бортовой левый Side light, port	widok z góry 	6.2.3
68.15	Latarnia sygnałowa o widoczności światła 360° np. awaryjna, kotwiczna Сигнально-отличительный огонь с углом свечения 360°, напр. аварийный, швартовый Signal light with light angle of 360° e.g. emergency light, anchor light	widok z góry 	-
		widok z boku 	-

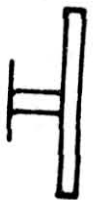
cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
68. 16	Projektor naświetlacz Прожектор Floodlight projector			6. 2. 6
68. 17	Projektor poszukiwacz Прожектор направляющего света Searchlight projector			-
Przykład zestawienia	a) Latarnia o widoczności światła 225° na maszcie Огонь топовый Light with light angle of 225°	widok z góry		-
		widok z boku		-
	b) Dwie latarnie sygnałowo-pozycyjne rufowe na barierce Два сигнально-отличительных огня кормовые, на рычаге Two stern lights on a railing	widok z góry		-
		widok z boku		-
	c) Latarnia sygnałowo-pozycyjna burtowa we wnęce Сигнально-отличительный огонь бортовой, установленный в нише Side light in a recess	widok z góry		-
		widok z boku		-
	d) Latarnia awaryjna zawieszona na linie Огонь аварийный подвешиваемый на тросе Emergency light hung on a rope	widok z góry		-
		widok z boku		-
	e) Latarnia umieszczona na stendze Огонь установленный на стеньге Light fitted to the topmast	widok z góry		-
		widok z boku		-
	f) Dwa naświetlacze na maszcie z uwidocznionym podestem i uchwytami do obsługi naświetlaczy Два прожектора с площадкой и держателями для обслуживания прожекторов Two floodlight projectors on the mast with indicated platform and operating handgrips	widok z góry		-
		widok z boku		-
	g) Naświetlacz zamocowany na salingu Прожектор установленный на салинге Floodlight projector fitted to crosstrees	widok z góry		-
		widok z boku		-

cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa	Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
68. 18	Odbiornik radiofoniczny Радиоприемник Radio receiver		-
68. 19	Głośnik Громкоговоритель Loudspeaker		-
68. 20	Aparat telefoniczny Телефонный аппарат Telephone		-
68. 21	Dzwonek elektryczny Электрозвонок Electric bell		-
68. 22	Gong Гонг туманный Gong		-
68. 23	Dzwon Колокол судовой Bell		-
68. 24	Tyfon Тифон Tyfon signal apparatus		-
68. 25	Antena promieniowa L, wielopromieniowa - wpisać cyfrę odpowiadającą ilości promieni Антенна Л-образная L-type wire-rope antenna - for multi wire rope indicate the number of wire ropes	widok z góry 	-
		widok z boku 	-
68. 26	Antena promieniowa T Антенна Т-образная T-type wire-rope antenna	widok z góry 	-
		widok z boku 	-
68. 27	Antena cylindryczna Антенна цилиндрическая Cylindrical antenna	widok z góry 	-
		widok z boku 	-
68. 28	Antena prętowa wolnostojąca Антенна штыревая Free standing stub antenna	widok z góry 	-
		widok z boku 	-

cd. tablicy

Nr symbolu	Nazwa		Symbol	Nr symbolu wg ISO 1964-1975
68, 29	Antena prętowa na wsporniku Антенна штыревая на кронштейне Stub antenna on the support	widok z góry		-
		widok z boku		-
68, 30	Antena ramowa radionamiernika Антенна рамочная радиопеленгатора Radio direction finder frame antenna	widok z góry		-
		widok z boku		-
68, 31	Antena radarowa Антенна радарная Radar scanner			-
68, 32	Antena dipolowa o polaryzacji pionowej Вибратор с горизонтальной поляризацией Dipole antenna with vertical polarization	widok z góry		-
		widok z boku		-
68, 33	Antena dipolowa o polaryzacji poziomej Вибратор с вертикальной поляризацией Dipole antenna with horizontal polarization	widok z góry		-
		widok z boku		-

KONIEC

INFORMACJE DODATKOWE1. Instytucja opracowująca normę - Centrum Techniki Okrętowej w Gdańsku.

2. Istotne zmiany w stosunku do BN-74/3709-04 i BN-70/3709-05. Wymienione normy połączono w jedną, wprowadzono zmiany w zestawie symboli wynikające z zastąpienia zalecenia ISO R 1964-1971 normą ISO 1964-1975 oraz uzupełniono symbolami nie występującymi w normie ISO, a powszechnie stosowanymi na planach ogólnych statków. Symbole zgrupowano odpowiednio do podziału konstrukcyjno-technologicznego statków morskich.

3. Stopień zgodności z normą ISO 1964-1975. Norma jest równoważna normie ISO 1964-1975 Shipbuilding - Indication of details on the general arrangement plans of ships, tylko w zakresie symboli oznaczonych numerem w kolumnie "Nr symbolu wg ISO".

W tym zakresie norma zawiera wszystkie symbole wg ISO 1964-1975 i ich angielskie nazw

W zakresie układu i pozostałych symboli norma nie jest równoważna normie ISO.

4. Autor projektu normy - inż. Hanna Cieślik, Centrum Techniki Okrętowej, Gdańsk.